

Informacija

o potrebi dopune Tehničkog aranžmana između Ministarstva odbrane Crne Gore i Ministarstva odbrane Republike Slovenije u vezi podrške u oblasti termičkog i hemijskog testiranja stabilnosti pogonskih goriva

Municija, kao tehničko sredstvo koje sadrži energetske materijale (eksploziv i barut), tokom svog životnog vijeka sklona je promjenama na sklopovima i materijalima od kojih je sačinjena, što za posljedicu ima narušavanje njenog kvaliteta.

Laboratorijsko ispitivanje baruta predstavlja osnov u pravilnom održavanju i rukovanju ubojnim sredstvima. Osnovni zadatak laboratorijskih ispitivanja je sistemsko praćenje hemijske stabilnosti baruta i raketnih goriva radi utvrđivanja funkcije ubojnih sredstava i pirotehničke bezbjednosti skladištenja ubojnih sredstava.

Prepoznajući značaj ovih analiza sa aspekta sigurnog skladištenja ubojnih sredstava Vojske Crne Gore, uspostavljena je saradnja sa Ministarstvom odbrane Republike Slovenije zaključivanjem Tehničkog aranžmana između Ministarstva odbrane Crne Gore i Ministarstva odbrane Republike Slovenije u vezi podrške u oblasti termičkog i hemijskog testiranja stabilnosti pogonskih goriva (shodno Zaključku Vlade Crne Gore broj 07-010/24-9336 od 23.09.2024. godine).

Prve analize stabilnosti pogonskih goriva ubojnih sredstava, po pomenutom sporazumu, vršene su u I i II kvartalu 2025. godine u laboratoriji Ministarstva odbrane Republike Slovenije. Međutim, kako je pomenutim tehničkim aranžmanom (član 15), definisan rok realizacije 31.12.2025. godine i činjenice da je u ovoj osjetljivoj oblasti (sigurno skladištenje ubojnih sredstava) neophodno uspostaviti kontinuitet u praćenju stanja stabilnosti pogonskih goriva ubojnih sredstava Ministarstvo odbrane Crne Gore je predložilo nastavak saradnje sa Ministarstvom odbrane Republike Slovenije.

Shodno dobijenom pozitivnom odgovoru Ministarstva odbrane Republike Slovenije za nastavkom saradnje u ovoj oblasti i iskazane spremnosti da se formira zajednička kolekcija uzoraka baruta u okviru kapaciteta Ministarstva odbrane Republike Slovenije, predlaže se dopuna predmetnog Tehničkog aranžmana, u dijelu produžetka roka realizacije do 31.12.2030. godine, a sve u cilju praćenja životnog vijeka ubojnih sredstava, a time i postizanja veće pirotehničke bezbjednosti. Radi postizanja ovog cilja, Vojska Republike Slovenije će takođe skladištiti uzorke pogonskog goriva Vojske Crne Gore u određenim objektima Ministarstva odbrane Republike Slovenije.

AMANDMAN BR. 1

TEHNIČKOG ARANŽMANA

IZMEĐU

MINISTARSTVA ODBRANE CRNE GORE

I

MINISTARSTVA ODBRANE REPUBLIKE SLOVENIJE

U vezi

**PODRŠKE U OBLASTI
TERMIČKOG I HEMIJSKOG TESTIRANJA STABILNOSTI
POGONSKIH GORIVA**

Ministarstvo odbrane Crne Gore (u daljem tekstu: „MO Crne Gore“)

i

Ministarstvo odbrane Republike Slovenije (u daljem tekstu: „MO Republike Slovenije“),

u daljem tekstu „Učesnici“,

UZIMAJUĆI U OBZIR odredbe Sporazuma između strana Sjevernoatlantskog Ugovora o statusu njihovih snaga (NATO SOFA), potpisanog u Londonu 19. juna 1951. godine;

UZIMAJUĆI U OBZIR odredbe Sporazuma između Vlade Republike Slovenije i Vlade Crne Gore o saradnji u oblasti odbrane, zaključenog u Ljubljani 18. juna 2007. godine;

UZIMAJUĆI U OBZIR odredbe Sporazuma između Ministarstva odbrane Republike Slovenije i Ministarstva odbrane Crne Gore o vojnotehničkoj saradnji, zaključenom u Ljubljani 31. januara 2018. godine;

UZIMAJUĆI U OBZIR odredbe Sporazuma između Ministarstva odbrane Republike Slovenije i Vlade Crne Gore o razmjeni i međusobnoj zaštiti tajnih podataka, zaključenog u Ljubljani 27. novembra 2014. godine;

UZIMAJUĆI U OBZIR NATO STANAG 2034 – Standardne procedure NATO-a za međusobnu logističku pomoć;

UZIMAJUĆI U OBZIR pružanje usluga termičkog i hemijskog ispitivanja stabilnosti pogonskog goriva od strane Fizičko-hemijske laboratorije Ministarstva odbrane Republike Slovenije Ministarstvu odbrane Crne Gore;

UZIMAJUĆI U OBZIR odredbe Tehničkog aranžmana između Ministarstva odbrane Crne Gore i Ministarstva odbrane Republike Slovenije o podršci u oblasti termičkog i hemijskog ispitivanja stabilnosti pogonskog goriva, potpisanog u Podgorici 26.09.2024. godine,

USAGLASILI SU sljedeće :

Član 1

Svrha i opseg

1. Ovaj Amandman br. 1 ima za cilj proširenje odredbi o podršci zemlje domaćina koje proizilaze iz Tehničkog aranžmana između Ministarstva odbrane Crne Gore i Ministarstva odbrane Republike Slovenije o podršci u oblasti termičkog i hemijskog ispitivanja stabilnosti pogonskog goriva, potpisanog u Podgorici 26.09.2024. godine (u daljem tekstu: „TA“).
2. Za potrebe ovog Amandmana br. 1, primjenjivaće se sve definicije pojmova i skraćenica iz Člana 1 TA-a.

Član 2

Član 4 TA „Cilj TA“ mijenja se i glasi:

Cilj ove tehničke pomoći je pružanje usluga termičkog i hemijskog ispitivanja stabilnosti pogonskog goriva od strane Fizičko-hemijske laboratorije MO R. Slovenije prema MO Crne Gore, kako bi se povećao nivo sigurnosti municije tokom skladištenja, transporta i upotrebe. Radi postizanja ovog cilja, VS će takođe skladištiti uzorke pogonskog goriva u određenim objektima MO R. Slovenije.

Član 3

Član 6 TA „Obaveze HN prema termičkoj i hemijskoj analizi pogonskih goriva“ mijenja se i glasi:

1. HN će za SN izvršiti termičku i hemijsku analizu uzoraka u skladu s laboratorijskim mogućnostima i koristeći dostupnu laboratorijsku opremu, te dodati uzorke pogonskih goriva u vlasništvu MO Crne Gore i čuvati ih u HN kolekciji pogonskih goriva, u okviru mogućnosti HN.
2. HN će besplatno pružati sljedeće usluge:
 - Termičku i hemijsku analizu do dvadeset pet (25) uzoraka pogonskog goriva godišnje;
 - Podršku za analizu pogonskih goriva do kraja 2030. godine;
 - Sigurno skladištenje uzoraka pogonskog goriva u vlasništvu MO Crne Gore do kraja 2030. godine;
 - Zvanični izvještaj o termičkoj i hemijskoj analizi izvršenoj za svaki uzorak pogonskog goriva.

Član 4

Član 15 TA „Završne odredbe“ mijenja se i glasi:

1. Ovaj Amandman br. 1 TA stupa na snagu danom posljednjeg potpisa i ostaće na snazi dok se sve obaveze ne ispune ili najkasnije do 31. decembra 2030. godine.

Član 5

1. Ostale odredbe osnovnog TA ostaju na snazi.

Ovaj Amandman br. 1 TA je sačinjena u dva (2) originalna primjerka na engleskom jeziku, po jedan za svakog učesnika.

**Za Ministarstvo odbrane Crne Gore
Direktorat za logistiku
V.D. GENERALNOG DIREKTORA
ppk mr Radovan Kostić**

**Za Ministarstvo odbrane Republike
Slovenije
Komandant Logističke brigade
ppk Igor Veršnik**

Mjesto i datum: _____

Mjesto i datum: _____

AMENDMENT NO. 1

TECHNICAL ARRANGEMENT

BETWEEN

THE MINISTRY OF DEFENCE OF MONTENEGRO

AND

THE MINISTRY OF DEFENCE OF THE REPUBLIC OF SLOVENIA

CONCERNING

**SUPPORT IN THE AREA
OF THERMAL AND CHEMICAL TESTING
OF PROPELLANT STABILITY**

The Ministry of Defence of Montenegro (hereafter referred to as “the MoD of Montenegro”)

and

The Ministry of Defence of the Republic of Slovenia (hereafter referred to as “the MoD of the Republic of Slovenia”),

hereafter referred as “the Participants”,

HAVING REGARD TO the provisions of the Agreement between the Parties to the North Atlantic Treaty regarding the Status of their Forces (NATO SOFA), signed in London on 19th of June 1951;

HAVING REGARD TO the provisions of the Agreement between the Government of the Republic of Slovenia and Government of Montenegro on Co-operation in the Field of Defence, concluded in Ljubljana on 18 June 2007;

HAVING REGARD TO the provisions of the Agreement between the Ministry of Defence of the Republic of Slovenia and the Ministry of Defence of Montenegro on Military Technical Cooperation, concluded in Ljubljana on 31 January 2018;

HAVING REGARD TO the provisions of the Agreement between the Government of the Republic of Slovenia and the Government of Montenegro on the Exchange and Mutual Protection of Classified Information, concluded in Ljubljana on 27 November 2014;

HAVING REGARD TO NATO STANAG 2034 – NATO Standard Procedures for Mutual Logistic Assistance;

IN CONSIDERATION OF provisions of services of thermal and chemical testing of propellant stability by Physical and Chemical Laboratory of the MoD of the Republic of Slovenia to the MoD of the Montenegro;

Considering the provisions of Technical Arrangement between the Ministry of Defence of Montenegro and the Ministry of Defence of the Republic of Slovenia concerning support in the area of thermal and chemical testing of propellant stability, signed in Podgorica on 26. 09. 2024,

HAVE reached the following understanding:

Section 1

Purpose and Scope

1. This Amendment No. 1 aims to expand the provisions of host nation support arising from the Technical Arrangement between the Ministry of Defence of Montenegro and the Ministry of Defence of the Republic of Slovenia concerning Support in the Area of thermal and Chemical Testing of Propellant Stability, signed in Podgorica on 26. 09. 2024 (hereinafter the "TA").
2. For the purposes of this Amendment No. 1, all the definitions of terms and abbreviations from the Section 1 of the TA will apply.

Section 2

Section 4 TA "Objective of the TA" is amended to read as follows:

The objective of this TA is the provision of services of thermal and chemical testing of propellant stability by Physical - Chemical Laboratory of the MoD of the Republic of Slovenia to the MoD of Montenegro, in order to increase the ammunition's level of safety in storage, transport and use. In order to achieve this objective, SAF will also store propellant samples in designated facilities of the MoD of the Republic of Slovenia.

Section 3

Section 6 TA "HN Obligations According to Thermal and Chemical Analysis of Propellants" is amended to read as follows:

1. The HN will execute, for the SN, the thermal and chemical analysis of samples according to laboratory capabilities and using available laboratory equipment, and add propellant samples owned by the MoD of Montenegro and keep them in HN the collection of propellants, within the capabilities of the HN.
2. The HN will provide the following services free of charge:
 - Thermal and chemical analysis of up to twenty-five (25) propellant samples per year;
 - Support for the analysis of propellants to the end of 2030;
 - Safe storage of propellant samples owned by the MoD of Montenegro by the end of 2030;
 - Official report on the thermal and chemical analysis performed for each propellant sample.

Section 4

Section 15 TA "Final Provisions" is amended to read as follows:

1. This Amendment No. 1 TA will come into effect on the date of the last signature and will remain in effect until all obligations are fulfilled or until 31 December 2030 at the latest.

Section 5

1. The provisions of all other Sections of the TA remain the same.

This Amendment No. 1 TA is done in two (2) originals in English language, one for each Participant.

For the Ministry of Defence of Montenegro
Acting Director General of the Logistics
Directorate
LTC (OF-4) Radovan Kostić, MSc.

For the Ministry of Defence of the Republic of
Slovenia
Commander of Logistic Brigade
OF-4 Igor Veršnik

Place and Date: _____

Place and Date: _____